

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΔΟΥΜΑ

Ο ΝΕΑΡΟΣ ΗΘΟΠΟΙΟΣ



ΑΤΑ τά τέλη του 1586, ήταν πολύ τής μόδας στό Λοιδίνο ή αυλή τού πανδοχείου «Ο Ερυθρός Ταύρος». Τήν είλε χατσάλιει μέ μικρό ένοικο ένας θιασός που πειναλέων φτωχοδιαβόλων, και τήν είχε μετατρέψει σε ύπαιθριο θεατράκι.

«Η τύχη θέλησε νά τούς εύνοιηση αύτή τη φορά, τους καύμενους. Οι θεαταί, λαούτζικοι στήν άρχη και μέλη τής άριστοκρατίας κατόπιν, δρόχισαν νά παρακολουθούν άθροι τίς θεατρικές έκεινες παραστάσεις, και γρήγορα οι ήθο-

ποιοι ένοιωσαν τήν άνακούφισι τής οίκονομικής των άνεξαρτησίας!

Μιά βραδειά, κατά τό ίδιο αύτό έτος 1586, ο θιασός έπαιξε μέ άρκετη ηπιτυχία τόν «Φάσουστ», ένα δάπ' τα καλύτερα έργα τού Μάρολου.

Η ηπιτυχία του έργου ήταν έξαιρετική. «Ενοιεται, ότι οι θεαταί τής έποχης έκεινης δέν ήσαν και τόσο άπαιτητοι. Αύτό που λέμε σήμερα «κοκνοθεσία», ήταν ένα πράγμα έντελως δγνωστό. Γιά τίς άλλαγες τής σκηνής δρόκουσε νά μπη σε μέρους καταφανές μιά πινακίδα -έπανω στήν θιάση γραφόταν κατά τίς περιστάσεις «Έδω ήπιτιθεται δτι ύπάρχει δάος» ή «Έδω ή οκηνή παριστάνει πύργο» -κι' όλα ήσαν έν τάξει...»

Σημειώθηκε έπισης, δτι τήν έποχη έκεινη στήν Αγγλία τά γυναικειά πρόσωπα τά έπαιζαν άγνενοι κι' άμιούστακο νεανίσκοι!...

«Ας ξαναρθούμε» ζώμως στή διήγησι μας: Είπαντο λοιπόν, ότι ή έπιτυχία του έργου ήταν έξαιρετική, κι' δταν έπεισε ή αλαζαίς άκοντηκαν παραταμένα και' ζωηρά χειροκροτηματά εκ μέρους τών ένθουσιασμένων θεάτρων.

Η αυλή είχε πειά έρημωμαθή, γιατί διοι οι θεαταί τράβηξαν για τά σπίτια τους μετά τό τέλος τής παραστάσεως. Άστρος ο πανδοχεύς, δτι έπισταντος τώρα στήν τακτοποίηση τών καθισμάτων, έχειώρισε κάποιον νεαρό θεατή νά καθεται άκοντη στή θέση του, συλλογισμένος κι' άκινητος.

Στην άρχη τόν νόμισμα γιά κανέναν υπόπτο, δτι ποίον περιμένει τήν καταδήληση στηγμή να κλέψη ίσως κάτι. «Αλλακες ζώμως άμεσως γνώμη, μόλις είδε τήν δμορφή κι' έγκυνη μορφή τού νέου, ή δποια φανέρων παιδική έγγνοντασιά και ψυχική άθωστητα.

«Στόδο, τόν πλησιάσε και τόν χτύπησε έλαφρά στόν δμο, λέγοντάς του:

—Μοι φαίνεται, παλληκάρι μου, ότι σού άρέσει ύπερθρολικά αυτή ή θέσης... Μήπως σκέπτεσαι νά τήν νοικιάστας;

—Οχι, άποκριθήκε ο νέος μέ άφελεια, έπινόντας άπ' τόν ρεμπάσμο του. Δέν έχω χρήματα, δυστυχώς, γιά μιά τέτοια άπολασια!...

Τότε τή θέλεις πού μένεις έδω;... Πρέπει νά καθαρίσουμε και νά τακτοποίησουμε τήν άκη...»

Ο νέος άναστανεκέ. Κύττασε στά μάτια τόν πανδοχέα, και μέ τόν θαειδάς ικεσίας στή φωνή, τόν είπε:

—Συγνώμη, κύριε... Νοιώθως ότι σάς έμποδιζω στή δουλειά σας... Κάμετε μου ζώμως τή χάσι και παρουσιάστε με στόν διευθύντη τού θιασού... Θά σάς έγνωμαν σ' δηλ, μου τή ζωή!..

Ο πανδοχεύς τού «Ερυθρός Ταύρου» ήταν άνθρωπος μέ άγαθή καρδιά. Ενοιωσε συμπάθεια γιά τό εύγενικό αύτό παλληκάρι και χώρις νό τον ζήτησε έγκησης γιά αυτήν τήν παράκληση του, τόν άδηγησε άμεσως άδησι στήν θιάσαρχη.

—Εκεί, δτι νέος έχαριστησε τόν πανδοχέας κι' ύποκλητηκε κατόπιν μέ λεπτέτητα, μπροστά στόν θιάσαρχη, δτι ποίος τόν πειρεγράζταν έπωμεταξέν προσεκτικά.

—Τί ζητεις, νέο μου; τού είπε στά τελευταία, εύχαριστημένος δλοφάνερα άπ' τό άποτελεομά τής έξετάσεως του.

—Νά μέ πάρετε στόν θιάσο σας, κύριε... άποκριθήκε τολμηρό δ νέος.

—Και τί ζέρεις νά κάνης;

—Πίτοετα... Σήμερα γιά πρώτη φορά παρευρέθηκα σέ θεατρή κι' παραστάσια!

—Και ποιός ιστορίας; Ειναρπήστησε ο θιάσαρχης, έκπληκτος τώρα γιά τήν είλικρινειά τού νέου.

—Άποκλοθησαν λίγες στηγμές στωπής και δισταγμού. Βλέποντας δμώς δ νέος, δτι δέν δριακόντουσαν δλλοι, στό δωμάτιο αύτό κι' δτι δ θιάσαρχης τόν κυττούσε μέ θλέμμα εύνοικό και πά-

τρικό, πήρε έπιτελους θάρρος.

Κάθησε σε μιά καρέκλα, ζητώντας γι' αύτό εύγενικά τήν δεινα, χαμήλωσε τό κεφάλι σεμά κι' δρχισε νά δηγηται ώς έκης τήν ίστορία του στόν προσεκτικό θιάσαρχη:

—Γεννήθηκα στην πόλη Στραφόφορη τής επαρχίας Βαρθικούσαρ, στις 23 Απριλίου 1564... Ωστε τώρα είμαι 22 έτων άκριδος...

Ο πατέρας μου είχε έργοστα γαυτιών, δταν έγκατασταθηκε στό Στραφόφορη... Σήμερα είνε δημαρχος τής πόλεως αύτης έδω και δεκάρη χρόνια συνέχεια... Ωστε, καθώς θλέπετε, άν δειν είμαι εύπατρηδης άνηκο τουλάχιστον σε καλή οίκογνενια...

Ο θιάσαρχης κούνησε τό κεφάλι του έπιδοκιμαστικό, κι' ό νεαρός μας έξακολούθησε πιό θαρρετός τώρα:

—Ωστε στήν πάτησα στό 17 χρόνια μου, ο πατέρας μου καπέλοντας στο ζωρό, σκέρθηκε νά μέ πατρέψημ... Εθέλεπε ότι δέν είγα κα τόση κλίοι στά δικαστηρία, παρά καταγινώσκουν διαρκώς νά κυνηγήω και νά γυμνάζω γεράκια κυνηγετικά...

...Επειδη λοιπόν ήμουν δ μεγαλείτερος, έμένα έβαλε στό σχολείο γιά νά μάθω περισσότερο γράμματα... Κατόπιν, σπουδάζοντας έντωμετασεινούμικα, μπήκα στό γραφείο ένδος δικηγόρου γιά νά έξακομψα περισσότερο...

...Όταν πάτησα στό 17 χρόνια μου, ο πατέρας μου βλέποντάς με ζωρό, σκέρθηκε νά μέ πατρέψημ... Εθέλεπε ότι δέν είγα κα τόση κλίοι στά δικαστηρία, παρά καταγινώσκουν διαρκώς νά γυμνάζω γεράκια κυνηγετικά...

...Μέ τήν πεποιθησι λοιπόν, ότι θα σωφρονίζουμε, μέ πάντρεψε μέ τήν κόρη ένδος φίλου του πλουσίου κτηματία, ή δποια

κάθηση μη κι' δύτω χρόνια μεγαλείτερη μου: «Ημουν 17 χρόνων κι' ή γυνάκια μου ήματαν 25!...

...Δεν έρει ποίος δτης δέν δύο ισάριτης, άλλα τόσιασιο ήταν, ότι δέν περνούσαμε θωμασία μαζύν... Γι' αύτό κι' έγω, δτης δημό, ήμουν κακοκέφαλος, άπογυνα χειρότερος!...

—Ω, διάσθολε! διέκοψε δ θιάσαρχης, φανέρα συγκινημένος αύτην έπιλεκτίνεια τού νέου. Λοιπόν...

—Λοιπόν, έξακολούθησε μέ άφελειας έπιλεκτίνειος, άπό τότε τόρειξα στό ρεμπετέλι και μένα πατούσα καθόλου ούτε στό σπίτι μου, ούτε στό δικηγορικό γραφείο... Είχα συνεδρή μέ άλλους νέους τρελούς; σάν έμένα και διαρκώς κυνηγούμε παράνομα, μέσα σε ξένα κτήματα κα δάση...

...Μιά νύχτα κυνηγούσαμε άλφιας κι' άγριοισχοίρους στά δάση στού λόρδου σερ Θωμάδ Λούσυ... Οι δασσούλακές του δμως, πνοήροι και μάθιμενοι, άπό δλλα κατορθώματά μας, μάς έπιπτησαν. Εμείς δμώς είμαστε πέντε κι' εκείνου μονάχα τρεις και γι: αύτό τούς άφωπλισαμε και τους στακάκισαμε στό έχιλο...

—Ω, διάσθολε! έαναδιέκοψε δ θιάσαρχης, μέ μεγαλείτερο άκομα ένδιαφέρον. Λοιπόν...

—Λοιπόν, έξακολούθησε μέ σπάση τόθροισα στό πάντοια καθόλου ούτε στό σπίτι μου, ούτε στό δικηγορικό γραφείο... Σήμερα συνεδρή μέ άλλους νέους τρελούς...

...Ο δικηγόρος προστάνεμος μου, μέ δποιος μέ άγαπανθός μου, μέ δποιος μέ άγαπανθός μου, είδα την έπιλεκτίνειο του πάντοια καθόλου ούτε στό θρασός μας, μέσα σε θωμασία μεγαλείτερης ή αντωνιμία δσχηματισμα...

...Ο δικηγόρος προστάνεμος μου, μέ δποιος μέ άγαπανθός μου, είδα την έπιλεκτίνειο του πάντοια καθόλου ούτε στό γραφείο του, μέ συμβούλουσε πάντρεψε ή λίγο καιρό αύτό τό στράφορδο... «Ηλπίζεις νά πραγματειστούσε στό πάντοια καθόλου μου, τόν θυμό τού πανισχύου μετά τόν πάντρεψε...

...Ένω μάς συζητούσαμε αύτά τά πράγματα σ' ένα δωμάτιο τού σπιτιού μου, είδα την άσπιτη και χωροφυλάκων, τό δποιο έρχοταν νά μέ πάσια... Δίλως νά κάσω καιρό, δπταζας ένα ραβδί και μέ τά λίγα χρήματα τό δποιο δριακόντουσαν έπανω μου, έφευγα μέ πά μικρή πορτούλα στό πίσω μέρος τού μαδροτοίχου τής αύλης...

...Από καιρό είχα συνήθησε νά θεωρώ δλόκληρη τήν οφήλη γιά τοιφράλκου μου... Δεν μούκανε λοιπόν καμιάς έπιτοπωσιά αύτη ή προπτετάσι μου, άλλα πλανιόμουν, επί πολλές ήμερες δασκόπας έδω κι' έκει... Σήμερα τό προτ ήρθα γιά πρώτη φορά στή ζωή μου πού Λοιδίνον...

...Τριγύρισα χάσκοντας στούς δρόμους άρκετές δωρεές... Βρέθηκα έξαφνα μπροστά στό πανδοχείο αύτό... Είχα άκουσε πολλά γιά τό θεατρό, άλλα δέν έτυχε νά ίδω ποτέ μου... «Εδοσας λοιπόν και τήν τελευταία μου δεκάρη γιά τό εισιτηριο και μπήκα μέσα...

...Τί νά σάς πά: «Ημουν τόσο καταγοητευμένος, δτε δημόσιας δράσης ή αύτης της θεατρικής ή αύτης της θιάσαρχης τόν κυττούσε μέ θλέμμα εύνοικό και πά-



Ο Σαίξπηρ

ώρα έπαιζαν οι ήθοποιοί έγώ είχα ξεχάσει δλότελα τήν πεινά μου... Τώρα όμως πού έχει τελειώσει πειά ή παράστασις, νοιώθω ότι καὶ τὸ στομάχι μου καὶ ή ταύπη μου είνε έντελῶς δεινόνα!...

—Ω, διάσθολε! ξέφωνε σκεπτικός τώρα δ θιασάρχης. Λοιπόν;

—Λοιπόν, έξακολούθησε με έξαφνική άπόφασι ό νέος, θέλω όπ' έδω καὶ μπρος νά κερδίζω έντιμα καὶ φρόνιμα τό ψώμι μου... Μοῦ θρέσε πολὺ τό θέατρο, κι' ήρθα νά σᾶς παρακαλέσω νά με προσλάβετε στὸ θιασό σας... Αύτ' ήταν όλο, κύριε μου!...

Συγκίνησις έπιασε τὸν γηρασί θιασάρχη, μπροστα στὴν ειλικρίνεια καὶ τὴν ἐμπιστοσύνη ποὺ τούδειχνε δ νέος μας. Τοῦ εἶπε μὲ δισταγμό:

—Μά, παιδάκι μου, γιὰ νά παρασταίης δράματα κι' σλλα ἥργα, πρέπει νά σπουδάστης...

—Θά σπουδάσω!...

—Μά έντωμεταξύ, πού δέν θα μπορής νά παριστάνης, πός θά ζης;

—Θά σᾶς κάνω κάθε έργασίας πού θα μπορεῖτε νά μοῦ δίνετε...

—Μάς λείπετε ένας δεύτερος ύποθολεύς...

—Πολὺ καλά, κύριε... Βασισθήτε σε μένα!...

—Θά ειδοποιήσεις έπιστρης τοὺς ήθοποιούς, δταν θάρχεται ή σειρά ποὺ νά παρουσιασθοῦν στὴ σκηνή...

—Μάλιστα!...

—Κι' έπειτα, αφοῦ μελετήσεις κάμπου καιρό—και θά είνε εεκολού γιὰ σένα, μά ποὺ θάρχης μπροστά στὰ μάτια σου τόσα παραδεγμάτα δπ' τοὺς ἄλλους ἐμπέιρους ήθοποιούς—θ' άρχισης νά παριστάνης κι' έσσυ μικρούς ρόλους στὴν άρχη...

—Συμφωνοί, κύριε μου...

—Όσο γιά τό μιθόδιο σου, αύτός...

Μά νέος δέν τὸν ἀφησε νά έξακολούθηση. Σηκώθηκε αὐθόρμητα, τοῦ φίλησε μὲ συγκίνησι τό χέρι, κι' είπε:

—Ού, δέν έχω άδιώσεις... Θά μὲ τρέφετε, θα μὲ ιτύνετε, καὶ κάπου-κάπου θά μοῦ δίνετε λίγα χρηματάκια ίσα-ίσα γιὰ κανένα ποτηράκι μπροστά!...

—Έστω, φίλε μου!... εἶπε μὲ πατρικό τόνι ο θιασάρχης. Κι' άφοῦ τὰ είπαμε τόση ώρα, καὶ συνιδήσαμε σέ άλλα, πέξ μου τώρα καὶ τό άνοιγμά σου...

—Γουλιέλμος Σαΐπηρ, κύριε.

Αιτή ήταν ή λακωνική ἀπάντησης τοῦ νέου έκεινου, ό όποιος λίγα χρόνια άργότερα δόξασε σόσ ίσως κανένας ἄλλος τῆν πατρίδα του, καὶ γέμισε μὲ τό έπιθλητικό δύναμι του δόλκηλη τὴν παγκόσμιο λογοτεχνία!...

ΓΙΑ ΝΑ ΓΕΛΑΤΕ

ΤΑ ΕΞΥΠΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΟΥΤΑ

Μεταξύ φίλενάδων:

—Τίποτ' ἄλλο δέν οκέφτομα, παρά πώς νά κάνω εύτυχισμένο τὸν ἀρραβωνιαστικό μου!...

—Άν τὸ θές αὐτό μὲ τὴν καρδιά σου, τότε δέν πρέπει νά... τὸν παντρευτῆς!...

Στὸ μπακάλικο:

—Ο αἰσχροκερδής ἀ φέντης—“Εγραψες τὸ λάδι που πῆρε δό κύρι Γιώργης;

—Ο υπάλληλος—Τό έγραψα, άφεντικό!

—Ο φέντης—Ξαναγράψω τότε... μήπως τὸ ξεχάσης...

Στὸ δικηγορικό γραφεῖο:

—Ο πελάτης—Η παραφρούση, δέν είνε λόγος διασυγίου;

—Ο δικιγόρος—Βεβαίως!... Μήπως είχατε τὸ ἀτύχημα νὰ τρέλλασθη ὡσδύνος σας;

—Ο πελάτης—Οχι... ‘Αλλά... δέν μπορῶ νά θεωρηθῶ έγώ τρελλός, μιὰ κι’ έκανα τὴν τρέλα νά τὴν πάρω;...

—Ε κείνος—Φθοδμαὶ μήπως δέν σᾶς ἀρέσει ὁ τρόπος ποὺ χορεύω...

—Ε κείνη—Απ' έναντιας!.. Σᾶς θεθαῖσθαι οἵτι είνε διασκεδαστικώτατος... γιὰ κείνους ποὺ σᾶς βλέπουν!

—Τὸ εύγλωττότερο πρᾶγμα τοῦ κόσμου, φίλε μου, είνε τό χρήματα!

—Τὸ χρῆμα, έ; Κι' έγώ δ φουκάρες τὸ ἄκουσα νά μοῦ λέν μονάχα: «Αντίο!...

ΜΑΤΙΕΣ Σ' ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΑ

Σύμφωνα μὲ τὴν ἀπογραφὴ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ρωσίας, ποὺ γίνεται στά 1722, ή ἀχανῆς αὐτὴ χώραν τότε 14 ἑκατομμύρια κατοίκους.

Οι Κινέζοι, καὶ πρὸ Χριστοῦ ἀπόμη, ἔχτισαν πολλὲς θραύσεις γένερος. Μερικές ἀτ' αὐτές τις γέφυρες χρησιμεύονται καὶ σήμερα, γιὰ βαρύτατες μάλιστα μεταπορές!

Τὸ μῆκος τῆς Αντοχαροκαρῆς διώρυγος τῆς Κίνας είνε 2.100 μέτρα καὶ ή κατασκεψή της διήκοπε 800 χρόνια.

Στὸ Περού συνιητίζουν νά φορούν πανταλόνια στὰ γαϊδούρια... γιὰ νά τὰ προστιλάνε ἀπὸ τὰ κουνύτα...

“Ενας ἀπὸ τοὺς γόμους τῆς άρχαίας Βαβυλονίας, ποὺ ἐφαρμοζόντους μὲ τὴν μεγάλεπετείαν πλοτηρότητα, εἶνε καὶ ο ἔξις: «Πάντα παντρεύτηνανεις μᾶς μονοφέρει ποτέλλα ήταν ὑποχρεωμένος νά καταβάλῃ στὸ ταυεῖο τῆς πολιτείας ἓνα δισταύρωμα τριπάτιο ποσόν, τὸ οποῖον κοδύριζε μᾶς εἰδίκη ἐπιτοπή ἀπὸ παντρεμανούνος. Τὰ χρήματα δὲ ποὺ μετεινούνταν στὸ ταυεῖο αὐτὸ δέν τὰ διαθέταν γιὰ κανένα άλλο ποσό, παρ' μονον γιὰ τὴν πολυζημοτικήν τηνανά. «Οσο μεταπειρεψεν γνωνάκια παντρεύονταν ἓνας ἄνδρας, τόσο πό γερή μποζμάσιαν εἴπαινε ἀπὸ τὸ ταυεῖο ποὺ άνταρτέωμενος. Κι' ἔται παντρευόνταναν, κοντά στὶς διωροτες, καὶ ή ασχημες κόρες.

‘Ο Πατωνέζος εἶνε προτότυπος σὲ δύο του. “Οταν ἀλλοτε έτηναν νά σὲ βλαστήσησι ή νά σὲ χτιστήσῃ, δὲν τὸ έκανε ἀμέσως, ἀλλὰ ἀφοῦ προηγουμένων σοῦ ζητούσε σχηματισμούς, σὲ την πάλι σὲ τούσανες στὸ έπιδιο ή σὲ έλουνες μᾶς χλωρες—δινούσιες, στεκούσανες πάντα παρούσα σὺν ἀράντοις καὶ ἀπο σοῦ έκανε μᾶς βασιλεύης ποτέλλα ήτολοι, σοῦ ζητούσε σηγνωτικήν, ματι...είπε νά συντατηρήτε ὑπὸ τόσον λυτηρής περιστάσεως. Αντὸ δέσμωνταν ἀλλοτε Πατωνέζοι εὐγένεια...

Στὶς Ινδίες φονεύονται κάθε χρόνο 500.000 μεγάλα πειδία περίπου.

“Η γυναικες τῆς Αγριαίας βάφουν τὰ δάχτυλά τους κόκκινα καὶ τὰ γέλια τους γαλλίζια.

“Η Περσίδες γάνον μᾶς μαρῷ γραμμή γύρω ἀπὸ τὰ μάτια τους καὶ η συγχρατίσσονται πάντα στὰ μάγνησια τους διώρημα πρότιτο!

“Η Γιανωνέζες ἐπιχρυσώνουν μᾶς τὰ δόντια τους.

“Η πειριστότερες γυναικες τῶν Ίνδιδων πάλιν, βάφουν τὰ δάχτυλα τους κόκκινα, ἐνώ ἄλλες τὰ βάφουν πατρα, κατιάναρα...

“Η Ότετεπότισες ζωγραφίζουν δύο τὸ σόμια τους μὲ πόκανο καὶ πάροι γρόμα.

“Η γυναικες τῆς Γρειλανδίας βάφουν τὸ πρόσωπο τους τὸ μισό γαλλιό καὶ τὸ μισό κίτρινο.

“Η ποπέλλες, τέλος, τῶν ιδανικῶν τῆς Νέας Όλλανδης δέρμα τους μὲ δοτρικα καὶ θεωροῦν διὸ τὸ πεγαλείτερο καὶ τιμητικότερο στολὴ τὸ πομπόνιο τοῦ ματιού ἀπὸ μᾶς γερή γροθία τους έκλεκτο τῆς παρθίδας τους...

“Στὸ Θιβέτ τὸ νά βγάλει κανένας τὴν γλωσσα τῆσσα ἀπὸ τὸ στόμα του, οπούντωνται συγγρόνως ψηλά σημείωση τὴ γροθία του, πόλις σημαντική έναν ἄλλον στὸ δρόμο, θεοφείται ηδὲ δι πάντας καὶ τιμητικότερο στολὴ τὸ πομπόνιο τοῦ ματιού ἀπὸ μᾶς γερή γροθία τους έκλεκτο τῆς παρθίδας τους...

“Ο δεινότερος Σιφουάρχος ἀτ' ὄλους τὸν πόμηραν καὶ νίνη έστιμασμένος θεούτερας έχθροντες βασιλεὺς τῆς Ισπανίας ‘Αλφόνσος.

Τὸ ἐπίσημο ἀιώνι μὲν πόμηραν τῆς Ισπανίας ἔπειτα επὶ τελείως νά σέρνεται ἀπὸ δύο μάστρα πλούτου, μὲ μάστρα τοῦ ξεροτημάτων...

“Η ποργακατική σιζήνος τοῦ βασιλέως τοῦ Βελγίου Λεοπόλδου παρός τον πρὸ μηνὸν φρουτέντως σὲ ἀλιτειαστικά διντάγματα βασιλεύης ‘Αλβέρτον, λεγόταν ποινική Βοηγάν καὶ ήταν μᾶς ἀπλή πτυχαριάσια στὸ Βορδώ τῆς Γαλλίας.

Θαυμασίας ὄντος καλλονῆς, προσεύκλισε τὸν Λεοπόλδο, δοτοῦσα τὴν ένωμερην μὲ πολιτικό γάμο σημειωτήμων καὶ τὴν ἐγχειρέστηση στὶς ἀνάτολα τοῦ Λάζεκ.

